

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 2134**

Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler ve bazı uzmanlık kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması hükümlerinin gerekli değişikliklerle Birleşmiş Milletler Türkiye Mukim Koordinatörlük Ofisi ve personeli hakkında 1 yıl süreyle uygulanmasına ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Sekreteryası arasında teati edilen ekli Notaların onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Karamamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

20 Şubat 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı Birleşmiş Milletler Sekretaryasına saygılarını sunar ve yeni Mukim Koordinatörlük sistemi ile bunun Türkiye’de uygulanmasına ilişkin öneriler içeren BM Genel Sekreteri Antonio Guterres’in Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Recep Tayyip Erdoğan’ı muhatap 26 Kasım 2018 tarihli mektubuna atıfla aşağıdaki hususları bildirmekten şeref duyar.

Bakanlık, Birleşmiş Milletler Mukim Koordinatörlük Ofisi ve personelinin hukuki temeli ve görev yönergesinin yanısıra ayrıcalık ve bağısıklıklarını açık bir biçimde tesis edecek yeni bir Evsahibi Ülke Anlaşması tercih etmektedir.

O zamana değin Türk tarafı, Türkiye ile Birleşmiş Milletler ve Bazı Uzmanlık Kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli ”Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması”ndaki hükümleri gerekli değişiklerle BM Mukim Koordinatörlüğü ve personeline geçici bir hukuki çerçeve olarak en fazla 1 yıl süreyle uygulamayı önerir.

Bakanlık, BM Sekretaryasının yukarıda kayıtlı öneriyi kabul ettiğine dair yazılı bildirimini müteakip, sözkonusu Nota Teatisinin Sekretaryanın cevap tarihi itibarıyla Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler arasında konuya dair bir Anlaşma teşkil ededeğini bildirir. Sözkonusu Anlaşma’nın yürürlüğe girişı Türkiye’deki iç onay sürecinin tamamlanmasına tabi olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı Birleşmiş Milletler Sekretaryasına bu vesileyle en derin saygılarını yineler.

Ankara, 7 Ekim 2019

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER SEKRETARYASI

NEW YORK



The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey presents its compliments to the Secretariat of United Nations and with reference to the letter of the UN Secretary General Antonio Guterres dated 26 November 2018 addressed to H.E. Recep Tayyip Erdoğan, President of the Republic of Turkey regarding the new UN Resident Coordinator (RC) system, containing proposals for its implementation in Turkey, has the honour to inform the Latter of the following:

A new Host Country Agreement which would establish in clear terms the legal basis and the mandate as well as the privileges and immunities of the RC Office and its staff in Turkey is the preference of the Ministry.

Until then, the Turkish side proposes to apply the “Revised Standard Agreement” dated 21 October 1965 between the Turkish Government and the United Nations and various Specialized Agencies, “mutatis mutandis” to the RC Office and its staff as an interim legal framework and utmost for the duration of 1 year.

The Ministry informs the Secretariat that upon the receipt of the Latter’s acceptance of the above proposal in writing, this Exchange of Notes shall constitute an Agreement between the Government and the United Nations on the matter, as of the date of Secretariat’s reply, which will be subject to the finalization of internal ratification process in Turkey.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the United Nations the assurances of its highest consideration.

Ankara, 7 October 2019

SECRETARIAT OF UNITED NATIONS

NEW YORK

Birleşmiş Milletler Sekretaryası Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve Bakanlığın Türkiye’de yeni Mukim Koordinatörlük sisteminin uygulanmasına dair 7 Ekim 2019 tarihli Notası’na atıfta bulunmaktan şeref duyar.

Birleşmiş Milletler Sekretaryası, Bakanlığın Türkiye ile Birleşmiş Milletler ve Bazı Uzmanlık Kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli teknik desteğe ilişkin “Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması”ndaki hükümlerin gerekli değişiklikler yapılmak suretiyle 1 yıl süreyle BM Mukim Koordinatörlüğü Ofisi ve Ofis personeline uygulanması önerisini not eder.

Birleşmiş Milletler Sekretaryası bu vesileyle Türkiye ile Birleşmiş Milletler ve Bazı Uzmanlık Kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli teknik desteğe ilişkin ”Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması”ndaki hükümlerin Türkiye’deki Mukim Koordinatörlük Ofisi ve personeline gerekli değişiklikler yapılmak suretiyle 1 yıl süreyle uygulanması konusundaki mutabakatını teyit eder. Sekretarya, sözkonusu 1 yıllık sürenin Türkiye’deki iç onay sürecinin tamamlanmasıyla başlayacağı anlayışındadır. Bu çerçevede Bakanlığın, iç onay sürecinin tamamlandığına ve 1 yıllık sürenin başladığına dair Sekretaryayı bilgilendirmesi rica olunur.

Sekretarya, Bakanlığın BM Kalkınma Koordinasyon Ofisi Avrupa ve Orta Asya Bölgesel Ofisi’ne ilişkin 21 Ağustos 2019 tarihli Notasına ise ayrıca cevap vereceğini bildirir.

Birleşmiş Milletler Sekretaryası Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına bu vesileyle en derin saygılarını yineler.

27 Kasım 2019



The Secretariat of the United Nations presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey and has the honour to refer to its Note Verbale dated 7 October 2019 concerning the implementation of the new resident coordinator system in Turkey.

The Secretariat of the United Nations notes the proposal by the Ministry to apply the Revised Standard Agreement concerning technical assistance dated 21 October 1965 between the United Nations and various Specialized Agencies and the Government of Turkey, *mutatis mutandis*, to the Office of the Resident Coordinator and the staff of the Office of the Resident Coordinator for the duration of one year.

The Secretariat of the United Nations hereby confirms its agreement to the application of the Revised Standard Agreement concerning technical assistance dated 21 October 1965 between the United Nations and various Specialized Agencies and the Government of Turkey, *mutatis mutandis*, to the Office of the Resident Coordinator and the staff of the Office of the Resident Coordinator for the duration of one year. The Secretariat understands that the one-year period would commence as of the date upon when the internal ratification process in Turkey of this exchange of notes is finalized. The Secretariat hereby kindly requests the Ministry to inform the Secretariat of the completion of its internal procedures and the date of the commencement of the one-year period.

The Secretariat wishes to inform the Ministry that it will respond separately with respect to the Note Verbale from the Ministry of 21 August 2019 in relation to the Regional Office for Europe and Central Asia of the UN Development Coordination Office.

The Secretariat of the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurances of its highest consideration.

27 November 2019